

「アイダ」参考資料のご案内

新国立劇場でのご観劇前には作品に対する理解の一助として、
また、観劇後の感動をさらに深めるために、
5階情報センター閲覧室にてご覧いただける参考資料を紹介します。
ぜひお気軽にお立ち寄りください。

過去の公演プログラム

開場記念公演 **アイダ** (1998.1)
2002/2003 SEASON **アイダ** (2003.9)

参考図書

<作品関連>

ヴェルディ アイダ (名作オペラボックス)

アツティラ・チャンパイ ディートマル・ホラント=編/音楽之友社 1988年発行

リブレットの対訳から、『アイダ』作曲の経緯、『アイダ』に関するヴェルディの手紙の選集、初演時と20世紀の評価、ディスコグラフィまで幅広く網羅した資料集。

ヴェルディ アイダ (オペラ対訳ライブラリー) 小瀬村幸子=訳/音楽之友社 2007年発行

台本テキストを数行単位で原語と日本語訳交互に記載しているため、CDやDVDを鑑賞しながら原文と訳文を同時に追うことができる。イタリア語の文法解説つき。

対訳 アイダ (AIDA Musica di Giuseppe Verdi)

河原廣之=編集・校閲・注釈/オペラ読本出版 2003年発行

著者はスカラ座やフィレンツェ歌劇場日本公演の主任通訳を務め、二期会、オーチャードホールなど全国の主要歌劇場でイタリア語ディクシオンの指導、演出にかかわる傍ら、40冊を超えるオペラ対訳書を出版している。

Immagini per Aida

出版:Istituto di Studi Verdiani 伊・仏・英・独語 1983年発行

パリ・オペラ座が収蔵する『アイダ』資料の図録。1871年カイロ初演の際の舞台スケッチや衣裳スケッチ、1880年パリ・オペラ座での『アイダ』初上演に関係した資料、そして複数のデザイナーによる『アイダ』衣裳画の3部で構成。

ヴェルディのオペラ 全作品の魅力を探る 永竹由幸=著/音楽之友社 2002年発行

ヴェルディの個々のオペラについて、作曲の経緯、原作と歴史的背景から音楽分析まで行っているユニークな解説書。

わたしのヴェルディ 16人のアーティストが語る12の傑作オペラ

レオネット・ベンティヴォリオ=編著/白崎容子=訳/音楽之友社 2001年発行

『アイダ』についてはゼッフィレリと指揮者のリカルド・シャイーが語っている。

<ゼッフィレリ(演出)関連>

ゼッフィレリ自伝 木村博江=訳/東京創元社 1989年発行

ゼッフィレリの幼少時代から63歳までの自伝。私生児として生まれ、第二次大戦ではパルチザンに加わり、戦後映画と舞台の世界への道を切り拓き、その後オペラの演出家としても成功する過程が劇的に描かれている。ヴィスコンティ、マリア・カラスをはじめ多くの有名人との交友録としても興味深い。

Zeffirelli: L'arte dello spettacolo – Opere di pittura scenografica

出版:Roma: De Luca 伊・英語 2001年発行

2001年にミラノで行われた展覧会の図録。舞台装置デザインのためにゼッフィレリが描いた絵が中心。新国立劇場の『アイダ』も掲載。

Franco Zeffirelli: AUTOBIOGRAFIA

出版:Milano:Mondadori 伊語 2006年発行

ゼッフィレリリの自伝で、1989年の日本語訳よりも新しい版。1998年新国立劇場『アイダ』初演に関する記述もあり。

<作曲家関連>

評伝 ヴェルディ(第I部、第II部) ジュゼッペ・タロツツィ/小畑恒夫=訳/草思社 1992年発行

第II部第6・7章に『アイダ』作曲にかかる経緯の記述あり。

黄金の翼=ジュゼッペ・ヴェルディ 加藤浩子=著/東京書籍 2002年発行

第二十三章に『アイダ』作曲にかかる経緯の記述あり。

ヴェルディ 書簡による自伝

アルド・オーベルドルフェル=編著/マルチェロ・コナーティ=校閲/松本保子=訳/カワイ出版 2001年発行

ヴェルディへの旅 写真とエッセイでたどる巨匠の生涯

木之下晃・永竹由幸=著/実業之日本社 2006年発行

ヴェルディとワーグナー 音楽とドラマのかなたへ 荒井秀直=著/東京書籍 1994年発行

ヴェルディ(作曲家◎人と作品シリーズ) 小畑恒夫=著/音楽之友社 2004年発行

ヴェルディ(<大作曲家>シリーズ) ハンス・キューナー=著/岩下久美子=訳/音楽之友社 1994年発行

Maestro Verdi 出版:L'Avant-Scène OPÉRA 仏語 2001年発行

古今のオペラを1作ずつ取り上げて解説するシリーズ刊行物。創刊25周年記念第200号としてヴェルディを特集。

Sorgete! Ombre serene! -L'Aspetto visivo dello spettacolo verdiano

出版:Istituto Nazionale di Studi Verdiani 伊語 1996年発行

パルマで開催された展覧会の図録。ヴェルディのオペラ「ドン・カルロ」「運命の力」「リゴレット」「アイダ」「オテロ」「ファルスタッフ」「トロヴァトーレ」などの装置デザイン画、舞台写真等を収録。表題は「ファルスタッフ」第三部第二場のナンネッタのせりふ「現れよ! 晴れやかな妖精たち!」から取っている。

『アイダ』、ヴェルディに関する書籍は他にも多数ございます。詳しくはお問合せください。

公演記録映像

アイダ (1998.1.17) 【字幕入り】 アイダ:マリア・グレギーナ、ラダメス:ホセ・クーラ

アイダ (1998.1.18) 【字幕なし】 アイダ:ノルマ・ファンティーニ、ラダメス:水口聡

アイダ (1998.1.24) 【字幕なし】 アイダ:下原千恵子、ラダメス:ホセ・クーラ

アイダ (2003.9.20) 【字幕入り】 アイダ:ノルマ・ファンティーニ、ラダメス:アルベルト・クビード

アイダ (2003.9.21) 【字幕なし】 アイダ:マリーナ・フラタルカンジェリ、ラダメス:ヴァルテル・フラツカーロ

DVD

アイダ (89 メトロポリタン歌劇場) アイダ:アブリーレ・ミツロ、ラダメス:ブラシド・ドミンゴ

アイダ (76 フランス オランジュ古代劇場) アイダ:シルダ・クルズ=ロモ、ラダメス:ペーター・グーガロフ

アイダ (73 NHK ホール) アイダ:オリアンナ・サントゥニオーネ、ラダメス:カルロ・ベルゴンツィ

アイダ モノクロ映像 (61 東京文化会館) アイダ:ガブリエルラ・トゥッチ、ラダメス:マリオ・デル・モナコ